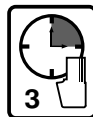
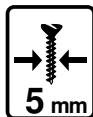


1

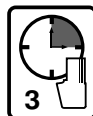
2295

9,6 V
1,5 kg
7 Nm



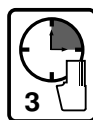
2395

12 V
1,5 kg
9 Nm

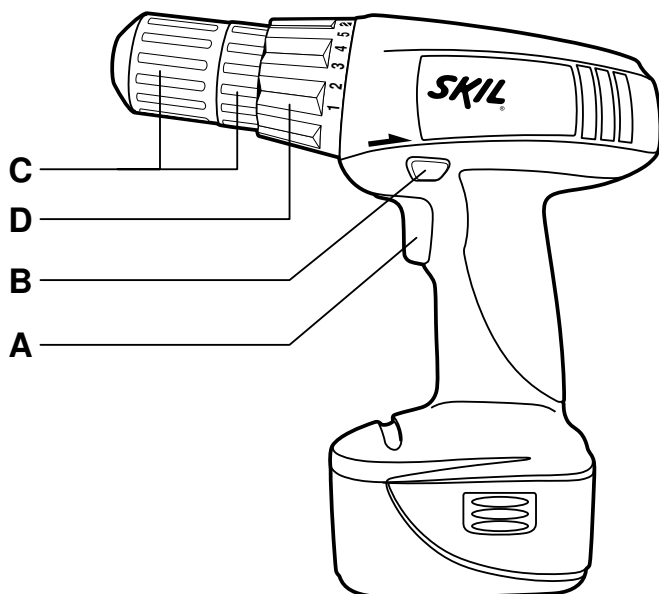


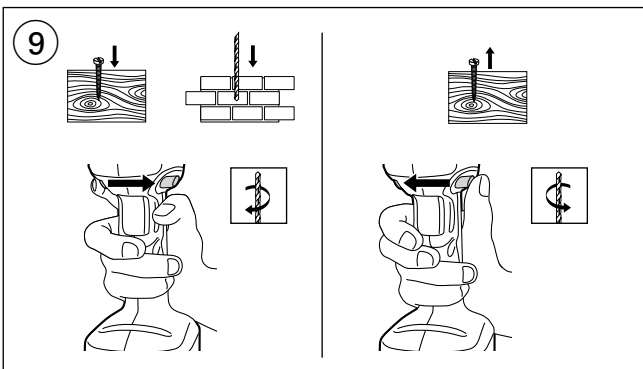
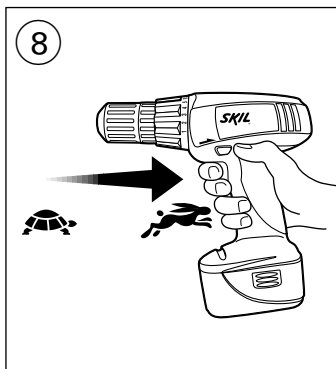
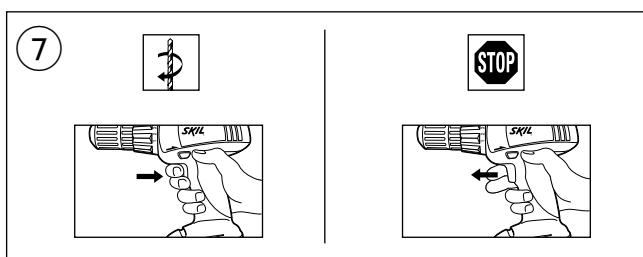
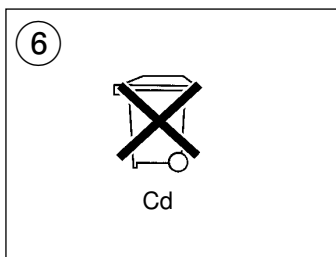
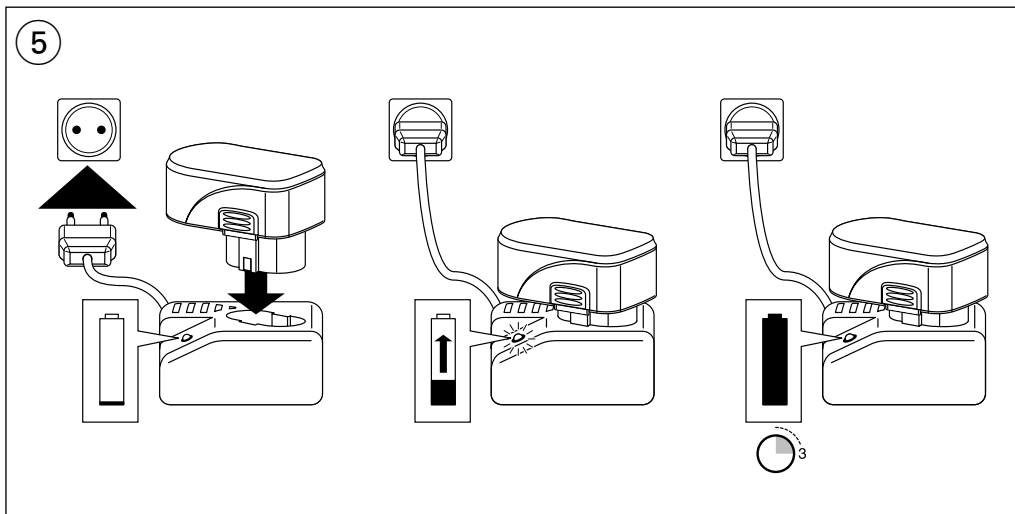
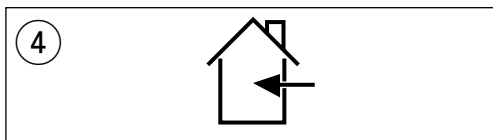
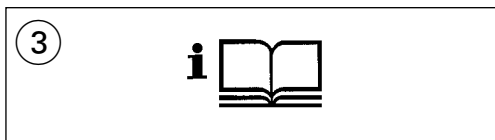
2495

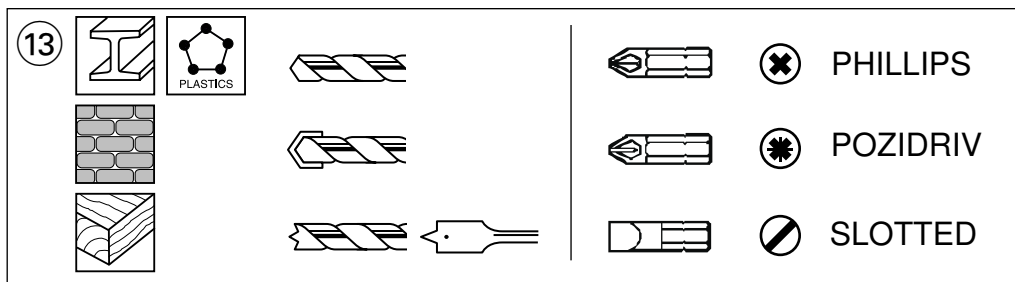
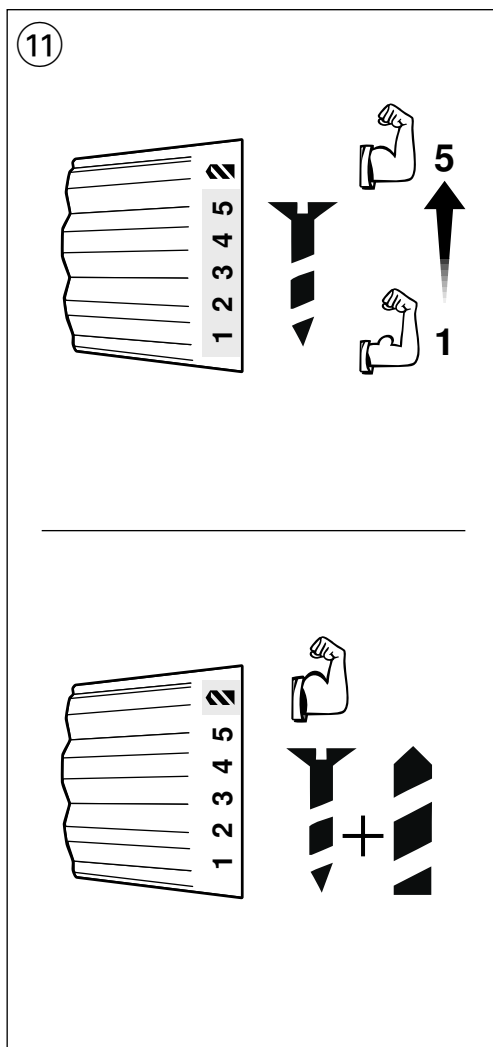
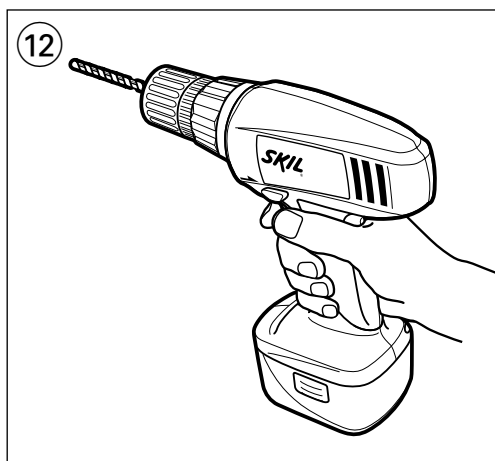
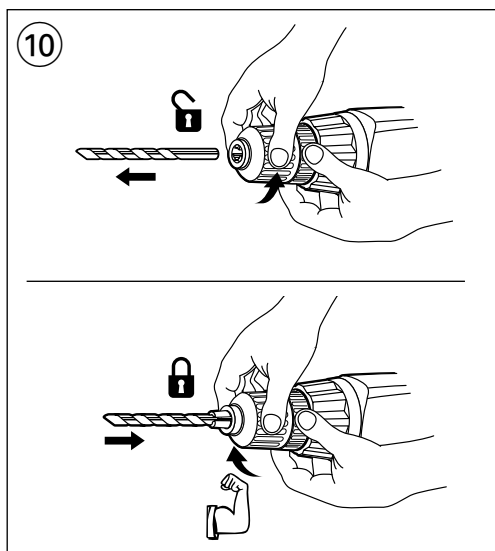
14,4 V
1,6 kg
11 Nm

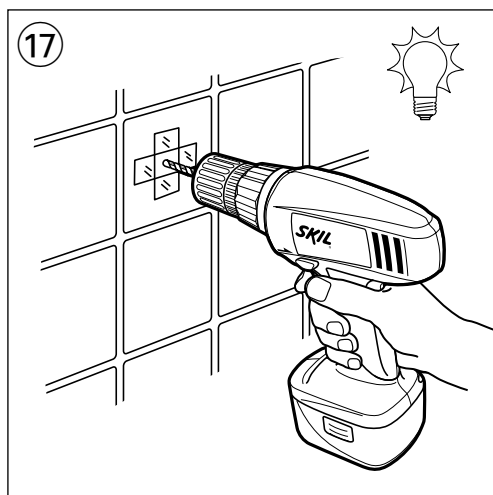
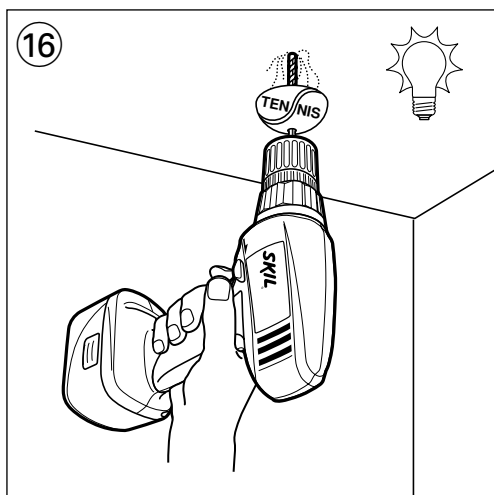
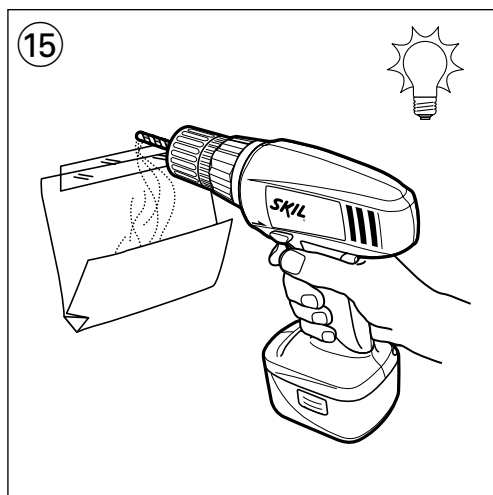
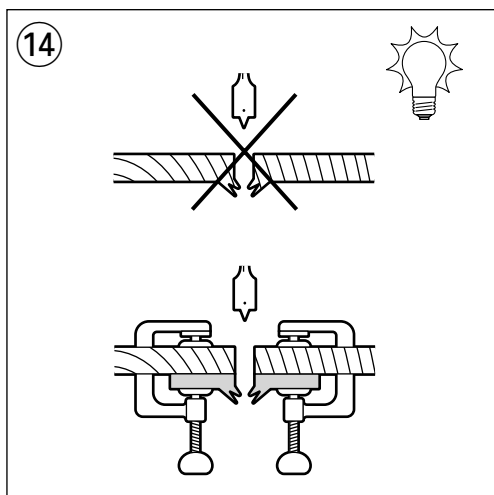


2



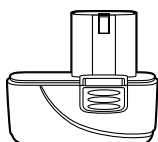






ACCESSORIES

SKIL nr.



Battery 9,6 V (2295) 1,2 Ah NiCad

2610391672

Battery 12 V (2395) 1,2 Ah NiCad

2610391673

Battery 14,4 V (2495) 1,2 Ah NiCad

2610391962

! przed oddaniem akumulatora do punktu odbioru surowców wtórnych zabezpieczyć taśmą jego styki w celu uniknięcia powstawania prądów pełzających

- po zakończeniu pracy wyjąć wtyk ładowarki z gniazda sieciowego

- Włącznik/wyłącznik ⑦
- Regulacja prędkości dla płynnego startu ⑧
- Zmiana kierunku obrotów ⑨
 - w przypadku niewłaściwej pozycji przełącznika w lewo/ prawo przycisk włącznika/wyłącznika jest zablokowany

! kierunek obrotów zmieniać tylko wtedy, gdy narzędzie jest całkowicie zatrzymane

- Wymiana wiertła ⑩
 - wsunąć wiertło możliwie głęboko w uchwyt
- ! nie używać wiertła ze zniszczonym trzpieniem**
- Kontrola momentu obrotowego (VariTorque) ⑪
 - powoduje ograniczenie momentu obrotowego odbieranego z uchwytu wiertarskiego (6 położeń)
 - dobierając wielkość momentu obrotowego rozpoczynać próby wkręcania od położenia 1 i następnie zwiększać wielkość momentu aż do osiągnięcia wymaganej głębokości wkręcenia
- Utrzymywanie i prowadzenie elektronarzędzia ⑫
 - nie zasłaniać otworów wentylacyjnych
 - nie przyciskać urządzenia zbyt silnie; pozwól mu pracować dla ciebie

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Używać właściwych wiertła ⑬
- ! używać tylko ostrych wiertła**
- Wiercenie otworów w metalach, w skład których wchodzi żelazo
 - podczas wiercenia dużych otworów należy wstępnie wywiercić mały otwór
 - od czasu do czasu naoliwić wiertło
- W celu uniknięcia rozwarstwiania przedmiotów drewnianych przy wkręcaniu wkrętów na brzegu należy otwór odpowiednio nawiercić
- Przy wkręcaniu, a szczególnie wykręcaniu wymagane jest wywieranie stałego nacisku na tęg wkręt
- Przy wkręcaniu wkrętów w twarde drewno wykonać otwór wstępny
- Przewiercanie przedmiotów drewnianych bez wyrwywania krawędzi ⑭
- Bezpytowe wiercenie w ścianie ⑮
- Bezpytowe wiercenie w suficie ⑯
- Wiercenie bez poślizgu w płytkach ceramicznych ⑰
- Więcej wskazówek można znaleźć pod adresem www.skileurope.com

GWARANCJA / ŚRODOWISKO

- Elektronarzędzie oraz ładowarka z kablem powinno być zawsze czyste
 - ładowarkę można oczyszczać strumieniem sprężonego powietrza (nosić okulary ochronne)
 - styki ładowarki czyścić alkoholem lub odpowiednim preparatem do czyszczenia styków

! przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności obsługowych przy ładowarce wyjąć wtyk z gniazda sieciowego

- Niniejszy wyrób marki SKIL podlega ustawowej gwarancji/ zgodnie z przepisami krajowymi; uszkodzenia wynikłe wskutek normalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowej obsługi nie są objęte gwarancją
- W razie reklamacji, prosimy o przysłanie **nierozmontowanego** urządzenia lub ładowarka wraz z dowodem zakupu do dostawcy lub najbliższego serwisu firmy SKIL (adresy oraz diagram serwisowy urządzenia znajdują się na stronach www.skileurope.com)
- Urządzenie należy likwidować z wykorzystaniem przyjaznego dla środowiska przerobu wtórnego, rozdzielać narzędzie, ładowarka, akumulator, akcesoria i opakowanie (na potrzeby specjalistycznego przerobu wtórnego składniki plastikowe są oznakowane)

RU

ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для сверления отверстий в дереве, металле, кирпичу, природному, керамике или пластике; инструменты с возможностью управления скоростью и вращением влево/вправо годятся также для завинчивания и высечки резьбы

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ②

- A** Выключатель для вкл/выкл регулировки скорости
- B** Выключатель для изменения направления вращения
- C** Быстрозажимной патрон
- D** Кольцо для контроля крутящего момента

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Прочитайте данную инструкцию и храните её в надёжном месте (обратите особое внимание на меры безопасности в конце инструкции) ③
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно снять
- Проверьте напряжение, указанное на паспортной табличке инструмента, зарядного устройства и аккумулятора
- В случае механической или электрической неисправности немедленно выключите инструмент или отсоедините зарядное устройство от источника питания
- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений

- До использования насадки убедитесь в том, что скорость вращения инструмента не превышает максимально допустимую скорость вращения данной насадки
- Лицам, не достигшим 16 лет, работать с инструментом запрещается
- При работе с дрелью соблюдайте особую осторожность, если поблизости имеется электропроводка
- Запрещается включать инструмент при переноске или во время замены насадки

ЗАРЯДКА / АККУМУЛЯТОРЫ

- Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, поставляемое с инструментом
- Не касайтесь контактов зарядного устройства
- Исключите возможность попадания дождя на инструмент, зарядное устройство и аккумулятор
- Запрещается заряжать аккумулятор вне помещений ⁽⁴⁾
- В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 40°C и падать ниже 0°C
- Аккумуляторы взрываются при воздействии пламени; поэтому бросать аккумулятор в пламя запрещается
- При повреждении, а также в тяжелых условиях эксплуатации и предельно допустимых температурах аккумуляторы могут начать течь:
 - если жидкость попала на кожу, быстро промойте загрязненный участок водой с мылом, а затем лимонным соком или уксусом
 - при попадании жидкости в глаза промывайте их чистой водой в течение не менее 10 минут и затем немедленно обратитесь к врачу
- Когда аккумулятор находится вне инструмента или зарядного устройства, для исключения короткого замыкания держите его вдали от металлических предметов, например, гвоздей, винтов, ключей и т.п.
- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство; отвезите его в официально зарегистрированный центр обслуживания SKIL для проверки безопасности работы
- Запрещается использовать зарядное устройство при повреждении шнура или вилки; немедленно замените шнур или вилку в одном из официально зарегистрированных центров обслуживания SKIL
- Запрещается использовать поврежденный аккумулятор; немедленно замените его
- Запрещается разбирать зарядное устройство или аккумулятор
- Запрещается использовать зарядное устройство для зарядки аккумуляторов или батарей, не подлежащих зарядке

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора ⁽⁵⁾
 - аккумулятор новых инструментов заряжен не полностью
- ! **выньте аккумулятор из зарядного устройства после окончания зарядки; это позволит увеличить срок службы аккумулятора**

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут стать горячими; это не говорит о неисправности
- перед тем как вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство, очистите и высушите наружную поверхность батареи
- запрещается проводить зарядку при температуре ниже 0°C и выше 40°C; это может привести к серьезным повреждениям аккумулятора и зарядного устройства
- запрещается демонтировать аккумулятор во время работы инструмента
- при первой зарядке аккумулятора можно зарядить только на 80% от максимальной емкости; однако, после нескольких циклов зарядки/разрядки аккумуляторы будут заряжаться до максимальной емкости и будут обеспечивать максимальные рабочие характеристики
- запрещается подзаряжать аккумулятор вскоре после начала работы; это может привести к уменьшению рабочего времени и снижению эффективности аккумулятора
- этим инструментом содержит никелевокадмиевые аккумуляторы; нельзя допускать их взаимодействия с окружающей средой и утилизации их как обычных домашних отходов (об этом напоминает символ ⁽⁶⁾)
- ! **перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания**
- если ожидаются длительные периоды, в течение которых инструмент не будет использован, рекомендуется отсоединить зарядное устройство от источника питания
- Вкл/Выкл ⁽⁷⁾
- Контроль скорости для плавного пуска ⁽⁸⁾
- Изменение направления вращения ⁽⁹⁾
 - при неполной установке положения лев/прав пусковая выключатель А не работает
- ! **меняйте направление вращения только во время полной остановки инструмента**
- Сменные сверла ⁽¹⁰⁾
 - введите сверло в патрон до упора
- ! **не используйте сверла с поврежденным стволом**
- Регулировка крутящего момента (VariTorque) ⁽¹¹⁾
 - ограничивает крутящий момент, создаваемый патроном дрели (6 значений)
 - при заворачивании винтов, вначале установите регулировочное кольцо муфты VariTorque в положение 1 и затем увеличивайте крутящий момент пока не будет получена требуемая глубина заворачивания
- Как держать и направлять дрель ⁽¹²⁾
 - не накрывайте вентиляционные отверстия
 - не давите на инструмент; дайте инструменту возможность работать за вас

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Используйте соответствующие свёрла 13
! не используйте тупые свёрла
- Сверление черных металлов
 - предварительно просверлите отверстие меньшего диаметра, если необходимо отверстие большого диаметра
 - время от времени смазывайте свёрла маслом
- При заворачивании шурупов в поперечный срез дерева или рядом с ним или в кромку дерева необходимо сначала просверлить отверстие во избежание растрескивания древесины
- Для обеспечения оптимального режима работы инструмента нажимайте на винт с постоянным усилием при заворачивании и, особенно, при отворачивании
- При заворачивании в твердое дерево предварительно просверлите отверстие для винта
- Сверление древесины без сколов 14
- Сверление в стенах без пыли 15
- Сверление в потолках без пыли 16
- Сверление кафельных плиток без проскальзывания 17
- См дополнительную информацию в www.skileurope.com

ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

- Содержите инструмент и зарядное устройство в чистоте
 - лучше всего очищать зарядное устройство сжатым воздухом (выполняйте эту операцию в защитных очках)
 - для очистки зарядных контактов в зарядном устройстве используйте спирт или средство для очистки контактов
- ! перед очисткой отсоедините зарядное устройство от источника питания**
- Это изделие SKIL имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию
- При неисправности отошлите инструмент или зарядное устройство в **неразобранном** виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в www.skileurope.com)
- Если нужно избавиться от инструмента, рассортируйте инструмент, зарядное устройство, аккумулятор, принадлежности и упаковку для переработки (пластмассовые компоненты имеют этикетку с указанием категории переработки)

GR

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Το εργαλείο προορίζεται για τρύπημα σε ξύλο, σε μέταλλα, σε πετρώματα, σε κεραμικά και πλαστικά υλικά; αμφίστροφα (δεξιο-αριστερόστροφα) εργαλεία με ηλεκτρονική ρύθμιση ταχύτητας είναι επίσης κατάλληλα για βίδωμα και για άνοιγμα σπειρωμάτων

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ②

- A** Διακόπτης εκκίνησης/στάσης και ελέγχου ταχύτητας
- B** Διακόπτης αλλαγής της κατεύθυνσης περιστροφής
- C** Ταχυτόοκ χωρίς κλειδί
- D** Δακτυλίδι ελέγχου της ροπής στρέψης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως (δώστε ιδιαίτερη σημασία στις οδηγίες ασφαλείας στο πίσω μέρος) ③
- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε; αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία
- Ελέγχετε το βολτάζ που υποδεικνύεται στην πινακίδα του εργαλείου/φορτιστή/της μπαταρίας
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής κακής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο ή αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος
- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται αυθεντικά εξαρτήματα
- Πριν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα να ελέγχετε πάντοτε την μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα εργασίας για το συγκεκριμένο εξάρτημα σε σχέση με τις στροφές του εργαλείου σας
- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών
- Να προσέχετε ώστε να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο είτε για τρύπημα είτε σαν καταβίδι με περιοχές όπου υπάρχει περίπτωση να έλθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα σώματα
- Να μην ανοίγετε τον διακόπτη όταν αλλάζετε εξάρτηματα ή όταν μεταφέρετε το εργαλείο

ΦΟΡΤΙΣΗ/ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνον με το φορτιστή που παραδίδεται μαζί με το εργαλείο
- Μην αγγίζετε τις επαφές μέσα στο φορτιστή
- Μην εκθέτετε το εργαλείο/φορτιστή/ την μπαταρία στη βροχή
- Να μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο ④
- Να αποθηκεύετε το εργαλείο/φορτιστή/ την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 40° C ή δεν θα πέσει κάτω από 0° C

PL

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapobiec porażeniu elektrycznym, pożarom i obrażeniom należy zwrócić szczególną uwagę na podane poniżej podstawowe zasady bezpieczeństwa. **Instrukcję należy przeczytać przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.** Prosimy o bezwzględne stosowanie się do niniejszej instrukcji bezpieczeństwa.

- 1 Sprawdzaj na tabliczce znamionowej podane napięcie (VOLT)**
Należy utrzymywać porządek na stanowisku pracy
- 2 Nieporządek na stanowisku pracy sprzyja powstawaniu wypadków.**
- 3 Należy uwzględnić wpływ otoczenia**
Nie wystawiać urządzeń na działanie deszczu. Nie wolno używać urządzeń w wilgotnym lub mokrym środowisku. Należy zastosować się o dobre oświetlenie. Nie używać elektronarzędzi w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy.
- 4 Chronić przed porażeniem elektrycznym.**
Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elementami pod napięciem.
- 5 Chronić urządzenia przed osobami postronnymi a zwłaszcza dziećmi**
Nie pozwalać innym osobom dotykać urządzenia lub przewodu.
- 6 Przechowywać swoje narzędzia w bezpiecznym miejscu**
Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, do którego nie mają dostępu dzieci.
- 7 Nie wolno przeciążać urządzeń**
Praca jest łatwiejsza i bezpieczniejsza w podanym przedziale dopuszczalnych obciążeń.
- 8 Używać wyłącznie właściwych narzędzi**
Nie stosować do ciężkich prac zbyt słabych narzędzi lub nasadek. Nie używać narzędzi i nasadek do prac innych, niż przewidziane w instrukcji obsługi.
- 9 Nosić odpowiednią odzież ochronną**
Nie nosić luźnej odzieży i biżuterii, gdyż mogą zostać wplątane w elementy ruchome. Przy pracach na zewnątrz zaleca się stosowanie rękawic gumowych i obuwia nieślizgającego się. Przy długich włosach niezbędne jest nakrycie głowy.
- 10 Należy stosować okulary ochronne**
W czasie pracy w zapyłonym otoczeniu należy założyć maskę przeciwpyłową.
- 11 Podłączyć system odsysania do elektronarzędzia**
W urządzeniach z systemem odsysania należy uważać na jego prawidłowe podłączenie.
- 12 Nie używać przewodu do niewłaściwych celów**
Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel i nie wyjmować wtyku z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel. Chronić przewód przed wysoką temperaturą, zaoilejeniem i ostrymi krawędziami.
- 13 Zabezpieczać przedmiot obrabiany**
Stosować uchwyty mocujące lub inne do mocowania przedmiotu obrabianego. Jest to bezpieczne i wygodne.
- 14 Należy prawidłowo trzymać narzędzie**
Unikać nienaturalnego trzymania narzędzia, zawsze zachowywać równowagę ciała i pewne podparcie. Używać przy pracy konstrukcyjnie przewidziane uchwyty.
- 15 Utrzymywać narzędzia w czystości**
Narzędzia robocze powinny być ostre, aby pracować szybko i bezpiecznie. Przestrzegać instrukcji konserwacji i wskazań wymiany osprzętu. Kontrolować regularnie wtyczkę i przewód, i w przypadku uszkodzeń zlecić naprawę specjalście. Kontrolować regularnie przewody przedłużające i w przypadku uszkodzenia wymienić. Uchwyty powinny być wolne od tłuszczu.
- 16 Wyjmować wtyczkę z gniazdka**
Zawsze po zakończeniu pracy z narzędziem, przed konserwacją i w czasie wymiany oprzyrządowania jak brzeszczy, wiertła i wszystkie narzędzia skrawające.
- 17 Nie zostawiać kluczy narzędziowych**
Upewnić się przed włączeniem urządzenia, że żaden klucz lub narzędzie mocujące nie tkwi w urządzeniu.
- 18 Unikać niezamierzonych włączenia urządzenia**
Nie przenosić włączonych do prądu urządzeń naciskając palcem na włącznik. Upewnić się, że w trakcie podłączenia do sieci urządzenie jest wyłączone.
- 19 Przewód przedłużający na otwartej przestrzeni**
Na otwartej przestrzeni używać wyłącznie przeznaczonych do tego celu przewodów.
- 20 Należy być ciągle uważnym**
Zwracać uwagę na wykonywaną pracę. Postępować rozsądnie. Nie używać narzędzi będąc w stanie dekoncentracji.
- 21 Kontrolować sprawność urządzenia**
Starannie sprawdzić przed dalszym użytkowaniem urządzenia stan elementów ochronnych i sprawność łatwo uszkodzalnych części. Skontrolować, czy w porządku są części ruchome, czy nie są one zakleszczone lub uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić nienaganną pracę narzędzia. Uszkodzone elementy ochronne lub części powinny zostać wymienione lub naprawione przez warsztat serwisowy. Uszkodzone wtyczniki muszą być wymienione w warsztacie serwisowym. Nie używać żadnych elektronarzędzi, w których wtycznik nie daje się włożyć lub wyłączyć.
- 22 Uwaga!** Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie zalecane przez producenta lub wskazane w instrukcji obsługi wyposażenie dodatkowe i przystawki. Elektronarzędzie należy używać zgodnie z przedstawionymi w odpowiedniej instrukcji obsługi.
- 23 Naprawa przez fachowca**
To elektronarzędzie odpowiada одному przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez fachowca.

RU

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности. **Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к пользованию инструментом.** Тщательно соблюдайте эти правила.

- 1 Проверьте напряжение, указанное на щите**
- 2 Содержите в порядке рабочее место**
Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.
- 3 Считайте с влиянием окружающей среды**
Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.
- 4 Не допускайте короткого замыкания**
Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).
- 5 Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру**
Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру.
- 6 Храните инструмент в безопасном месте**
Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.
- 7 Не подвергайте инструмент перегрузкам**
Лучше и надежнее всего инструмент работать в пределах указанного диапазона мощности.
- 8 Не используйте инструменты и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок**
Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спиливания деревьев или подрезки ветвей).
- 9 Носите подходящую спецодежду**
Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы уберите под шлем.
- 10 Пользуйтесь защитными очками**
При работах, связанных с образованием пыли, пользуйтесь также пылезастойной маской.
- 11 Пользуйтесь пылеуловителями**
Если в обмен поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.
- 12 Правильно пользуйтесь шнуром**
Не носите инструмент, держа его за шнур, не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защитите шнур от перегрева, масла и острых кромок.
- 13 Надежно закрепите обрабатываемую деталь**
Пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обоими руками.
- 14 Работайте в устойчивом положении**
Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.
- 15 Содержите инструмент в хорошем состоянии**
Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежностей. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности пользуйтесь услугами специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности. Рукоятки должны быть чистыми и очищенными от масла и жира.
- 16 Вынимайте штекер из стопорного контакта**
Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежностей, например, полотнищ пилы, сверл и т. д.
- 17 Не оставляйте наладочных ключей**
Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочее вспомогательное оборудование.
- 18 Избегайте непреднамеренных включений**
Не переносите подключенный к сети инструмент, держа палец на включателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.
- 19 Применение удлинителя при наружных работах**
При наружных работах пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответствующим маркированным удлинителями.
- 20 Всегда будьте внимательны**
Не отводите глаз от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, пользуйтесь инструментом только в сосредоточенном состоянии.
- 21 Контролируйте исправность электроинструмента**
До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие элементы должны быть надежно закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безопасную работу инструмента. Ремонт или замена неисправных предохранительных устройств, переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого рода. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.
- 22 Внимательно используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.**
- 23 Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода**
Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право выполнять работы такого рода, при этом следует использовать только оригинальные детали.

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **NOISE/VIBRATION** Measured in accordance with EN 50 260 the sound pressure level of this tool is <70 dB(A) and the vibration <2,5 m/s² (hand-arm method).

F CE DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, conformément aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **BRUIT/VIBRATION** Mesuré selon EN 50 260 le niveau de la pression sonore de cet outil est <70 dB(A) et la vibration <2,5 m/s² (méthode main-bras).

D CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GERÄUSCH/VIBRATION** Gemessen gemäß EN 50 260 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <70 dB(A) und die Vibration <2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GELUID/VIBRATIE** Gemeten volgens EN 50 260 bedraagt het geluidsrukniveau van deze machine <70 dB(A) en de vibratie <2,5 m/s² (hand-arm methode).

S CE KONFORMITETSFÖRKÄRLING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **LJUD/VIBRATION** Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 260 är på denna maskin <70 dB(A) och vibration <2,5 m/s² (hand-arm metod).

DK CE KONFORMITETSEKRLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF. **STØJ/VIBRATION** Måles efter EN 50 260 er lydtrykniveauet af dette værktøj <70 dB(A) og vibrationsniveauet <2,5 m/s² (hånd-arm metoden).

N CE SAMSVARSEKRLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, i samsvar med regleringen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **STÖJ/VIBRASJON** Målt ifølge EN 50 260 er lydtryknivået av dette verktøyet <70 dB(A) og vibrasjonsnivået <2,5 m/s² (hånd-arm metode).

FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluulettujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **MELU/TÄRINÄ** Mittattuun EN 50 260 mukaan työkalun melutaso on <70 dB(A) ja värinään voimakkuus <2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUÍDOS/VIBRACIONES** Medido según EN 50 260 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <70 dB(A) y la vibración a <2,5 m/s² (método brazo-mano).

P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, conforme as disposições das diretivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDO/VIBRAÇÕES** Medido segundo EN 50 260 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <70 dB(A) e a vibração <2,5 m/s² (método braço-mão).

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 98/37. **RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE** Misurato in conformità al EN 50 260 il livello di pressione acustica di questo utensile è <70 dB(A) e la vibrazione <2,5 m/s² (metodo mano-braccio).

H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, a 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG előírásoknak megfelelően. **ZAJ/REZGÉS** Az EN 50 260 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje <70 dB(A) a kézre ható rezgésének <2,5 m/s².

CZ CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, podle ustanovení směrníc 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

HLUCNOSTI/VIBRACI Měřeno podle EN 50 260 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje <70 dB(A) a vibraci <2,5 m/s² (metoda ruka-paže).

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AET. **GÜRÜLTÜ/TİTRESİM** Ölçülen EN 50 260 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi <70 dB(A) ve titreşim <2,5 m/s² (el-kol metodu).

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Ce Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, z godnie z wytycznymi 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **HAŁASU/VIBRACJE** Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 260 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi <70 dB(A) zaś vibracje <2,5 m/s² (metoda dłoń-reka).

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизированным документам: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. **ШУМНОСТЬ/ВИБРАЦИЯ** При измерении в соответствии со стандартом EN 50 260 уровень звукового давления для этого инструмента составляет <70 дБ (А) и вибрации - <2,5 м/с² (по методу для рук).

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εαίς κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΕΕ, 89/336/ΕΕΕ, 98/37/ΕΕΕ. **ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ** Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 260 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε <70 dB(A) και ο κραδασμός σε <2,5 m/s² (μεθόδος χειρός/βραχίονα).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Ce Declărăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, în conformitate cu regulile 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ZGOMOT/VIBRAȚII** Măsurat în conformitate cu EN 50 260 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de <70 dB(A) iar nivelul vibrațiilor <2,5 m/s² (metoda mină - braț).

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. **ШУМ/ВИБРАЦИИ** Измерено в съответствие с EN 50 260 нивото на звуково налягане на този инструмент е <70 dB(A) а вибрациите са <2,5 m/s² (метод ръка-рамо).

SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlásujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, v súlade s predpismi 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **HLUKU/VIBRACIACH** Merané podľa EN 50 260 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja <70 dB(A) a vibrácie sú <2,5 m/s² (metóda ruka - paža).

